



AUTUNNO IN BARBAGIA

Basteranno cinque sensi per
scoprire il cuore della Sardegna?

*Will five senses be enough
to discover the heart of Sardinia?*



TIANA

11 . 12 . 13 novembre
November 11 . 12 . 13 | 2016

Gualchiere, mulini e antichi sapori d'autunno



REGIONE AUTONOMA DI SARDEGNA
ASSESSORADU DE SU TURISMA, ARTESANIA E COMMERTZU
ASSESSORATU DEL TURISMA, ARTIGIANATU E COMMERCIO

SARDEGNA
isola senza fine



A.S.P.E.N.

Azienda Speciale della
Camera di Commercio S.p.A. Nuoro

 Banco di Sardegna
BPER: Gruppo

tiscali:

TIANA

Tiana è un paese di poco più di 500 abitanti situato ai piedi del Gennargentu, nella Barbagia di Ollolai. Il paese, circondato da fitti boschi di lecci, sughere, castagni e noci, è incastonato nella valle del fiume Tino e del rio Torrei e per lungo tempo l'economia locale, con i suoi orti, i mulini e le sue gualchiere, si è basata sulla presenza di questi due corsi d'acqua.

Il territorio di Tiana era abitato già nel neolitico, come testimoniano la presenza delle *domus de janas*: *Forreddos de Mancosu* e ancora oggi Tiana conserva una rara testimonianza ottocentesca di archeologia industriale: la Gualchiera (in sardo *Cracchera*) che veniva utilizzata per ammorbidire l'orbace, tessuto di lana di pecora o capra utilizzato per il costume tradizionale.

Tiana ha anche dato i natali all'uomo più vecchio del mondo (Guinness dei primati 2011) vissuto fino all'età di centotredici anni. La presenza di numerosi ultra novantenni e diversi centenari suggerisce che il clima e l'alimentazione siano favorevoli alla buona qualità della vita, vi invitiamo perciò a visitare il paese per ammirare i colori della sua ricca natura e degustare i prodotti locali tra i quali spiccano i fagioli (*faittedda tianesa*), le deliziose fruttine di pasta di mandorle e *Is pitzudas cun gherdas* (focacce con grasso di maiale).

Tiana is a village with little more than 500 inhabitants, at the foot of Gennargentu mountain, in the area of Barbagia di Ollolai. The village, surrounded by thick woods of holly oaks, cork oaks, chestnut and walnut trees, is nestled in the valley of rivers Torrei and Tino and for a long time the local economy, with its vegetable gardens, mills and fulling mills, has been based on the presence of these two streams. Tiana's area was already inhabited in the Neolithic age, as demonstrated by the presence of the domus de janas: Forreddos de Mancosu and still today the village preserves a rare example of nineteenth-century industrial architecture: the Gualchiera (in Sardinian language Cracchera), a fulling mill used to soften the orbace, a fabric of sheep or goat wool employed for traditional costumes.

Tiana is also the birthplace of the oldest man in the world (Guinness World Records 2011), who lived until the age of 113. The presence of ultra 90-year-old people and numerous centenarians suggests that climate and food improve the quality of life. Therefore we invite you to visit the village in order to admire the colours of its nature and taste local products, among which we recommend beans (faittedda tianesa), delicious fruit-shaped sweets of almond paste and Is pitzudas cun gherdas (flat bread with pork fat).



Tiana, a 600 m (s.l.m.), immersa in una ampia vallata a “y” coperta dilecci e querce secolari solcata da corsi d’acqua. I visitatori del “gran tour” dell’800 la definirono come luogo di delizie, un paradiso terrestre, il giardino islamico del corano.

Venite a visitarci

Sorgenti incontaminate; profumi inebrianti, vivande invitanti e vini superbi;

bella e comoda, la strada statale 128 la percorre tutta; altrettanto belle le diramazioni con panorama sulle colorite falde dei nostri tetti e comignoli fumanti.

Amate l’archeologia?

Facilmente raggiungibili i *Forredos de Mancosu*, le notissime *domus de janas* scavate nella roccia.

❖ **VENERDÌ 11** NOVEMBRE

ORE 17:30 Apertura *cortes*, laboratori e mostre.



Archivio Aspen | R. Brotzu

❖ **SABATO 12** NOVEMBRE

ORE 9 Apertura *cortes*, laboratori e mostre.

DALLE 10 ALLE 18

Rappresentazioni attività creative

Museo di archeologia industriale
Le vie dell’acqua lungo il Rìo Torrei.
- Località Gusabu.

In sa crachera de Franzisku Bellu: visita guidata con dimostrazione della follatura dell’orbace.

In su mòlinu ‘e Pera Bellu e in **Su mòlinu de su Monzu** *Le vie del mugnaio*, dimostrazione dell’arte e della tecnica della macina del grano.

La filiera della lana di pecora: fasi dimostrative della lavatura della lana, della cardatura, della pettinatura, della filatura

Preferite l’archeologia industriale?

Ecco l’unica **gualchiera**, originale, ancora funzionante in Europa! Il bel mulino, vero, incluso. Ne ammirerete, con le guide sul posto, i meccanismi, ne udrete i ritmici battiti, ne valuterete potenza ed efficienza a un tempo e i loro motori idraulici, perenni e funzionanti. Quanto al resto le sorprese, di solito, non le riveliamo; le scoprirete da voi!

e orditura tradizionale. La filiera della lana tinta: fasi dimostrative dell’arte della tintura della lana con erbe e piante locali.

DALLE 10:30 ALLE 18

Itinerario dell’arte e della storia, lungo le vie e le *cortes* all’interno del centro storico, alla riscoperta degli antichi mestieri.

Rappresentazioni attività creative

Sa ‘omo ‘e su forru’ In su corzu’e Prunisheddu: a cura delle panificatrici locali. Le fasi della preparazione e cottura *de su pane fresa* e *de is pizzuda e’ gherda*.

DALLE ORE 15 Esibizione del Coro

Sant’Elena e fisarmonicisti locali, lungo le *cortes*, nei laboratori e nelle mostre.
- Centro storico

❖ DOMENICA 13 NOVEMBRE

ORE 9 Apertura *cortes*, laboratori e mostre.

DALLE ORE 10 ALLE 12 Gara Culinaria Piatti tipici Tianesi tra tutti i punti ristoro della manifestazione, i piatti saranno valutati dalla giuria tecnica e istituzionale, presieduta dallo chef Luigi Pomata.

- Centro storico

DALLE ORE 12 Cooking-show, rivisitazione dei piatti tipici della tradizione tianese a cura dello Chef Luigi Pomata.

DALLE ORE 10 ALLE 17 I Murales, estemporanea di pittura.

DALLE 10 ALLE 18

Rappresentazioni attività creative

Museo di archeologia industriale

Le vie dell'acqua lungo il Rìo Torrei.

- Località Gusabu.

In sa crachera de Franzisku Bellu:

visita guidata con dimostrazione della follatura dell'orbace.

In su mòlinu 'e Pera Bellu e in **Su mòlinu**

de su Monzu *Le vie del mugnaio*, dimostrazione dell'arte e della tecnica della macina del grano.

La filiera della lana di pecora: fasi dimostrative della lavatura della lana, della cardatura, della pettinatura, della filatura e orditura tradizionale. La filiera della lana tinta: fasi dimostrative dell'arte della tintura della lana con erbe e piante locali.

DALLE ORE 15 Esibizione, lungo le *cortes*, nei laboratori e nelle mostre, del gruppo folk *San Leone Magno* accompagnato da una rappresentanza di gruppi folk da tutta la Sardegna e dai fisarmonicisti locali.
- Centro storico

SABATO E DOMENICA

DALLE ORE 9 ALLE 18

Servizio navetta con guida per il Museo di archeologia industriale *Le vie dell'acqua* per la visita degli opifici *Sa Crachera* e *Su mòlinu de su Monzu* lungo il corso del Rìo Torrei: partenza e ritorno innanzi al Centro Informazioni turistiche, in via Nazionale.



Tiana, situated 600 meters above sea level, immersed in a big Y shaped valley covered with centuries-old holm oaks and oaks and cut through by water flows. Visitors of the “gran tour” in the 800s described it as a place of delicacies, an earthly paradise, the Islamic garden in the Quran.

Come visit us

Uncontaminated springs, exciting smells, tempting foods and excellent wines;

❖ **FRIDAY NOVEMBER 11**

5:30 PM Opening of the *cortes*, workshops and exhibitions.

❖ **SATURDAY NOVEMBER 12**

9 AM Opening of the *cortes*, workshops and exhibitions.

FROM 10 AM TO 6 PM

Representation creative activities

Industrial archaeology museum **Le vie dell'acqua** along the Rio Torrei.

- Località Gusabu

In sa crachera de Franzisku Bellu: guided tour with demonstration of orbase processing.

beautiful and convenient, the state highway 128 crosses the entire village; as beautiful as the panoramic branches on our colored pitched roofs and smoking chimneys.

Do you love archaeology?

You can easily reach the Forredos de Mancosu, the well-known domus de janas carved in the stone.

In su mòlinu 'e Pera Bellu e in **Su mòlinu de su Monzu** *Le vie del mugnaio*, demonstration of the art and techniques of wheat milling.

Sheep wool spinning: demonstrative steps of wood washing, carding, brushing, spinning and traditional warpage. The spinning of colored wool: demonstrative steps of the art of wool dyeing with local herbs and plants.

FROM 10:30 TO 6 PM

Itinerary of art and history, along the streets and the *cortes* in the historical centre, to rediscover the ancient professions

Representation creative activities

Sa 'omo 'e su forru' In su corzu'e Prunisheddu: organized by the local bread-makers.

Do you prefer industrial archaeology?

Here you can find the last still functioning fulling mill in Europe! The real beautiful mill is included. Thanks to the local guides, you will admire the machinery, hear the rhythmic beats, appreciate the power and efficiency and its perpetual and functioning hydraulic motors. For what concerns the rest, we are not used to reveal surprises; you will find them out yourselves!

Steps of making and baking the *su pane fresca e de is pizzuda e' gherda*.

FROM 3 PM Exhibitions along the *cortes*, in the workshops and fairs, by the *Coro Sant'Elena* and local accordionists.
- Historical centre





❖ SUNDAY NOVEMBER 13

9 AM Opening of the *cortes*, workshops and exhibitions.

FROM 10 AM TO 12 PM **Cooking**

competition *Piatti tipici Tiansesi* in all the food courts of the event, the dishes will be judged by a technical and institutional jury, officiated by the chef Luigi Pomata.

- Historical centre

FROM 12 PM **Cooking-show,**

re-interpretation of typical dishes from Tiana tradition by the Chef Luigi Pomata.

FROM 10 AM TO 5 PM **I Murales**, painting extemporaneous exhibition.

FROM 10 AM TO 6 PM

Representation creative activities

Industrial archaeology museum ***Le vie dell'acqua*** along the Rio Torrei.

- Località Gusabu

In sa crachera de Franzisku Bellu: guided tour with demonstration of orbace processing.

In su mòlinu 'e Pera Bellu e in ***Su mòlinu de su Monzu*** *Le vie del Mugnaio*, demonstration of the art and techniques of wheat milling.

Sheep wool spinning: demonstrative steps of wood washing, carding, brushing, spinning and traditional warpage. The spinning of colored wool: demonstrative steps of the art of wool dyeing with local herbs and plants.

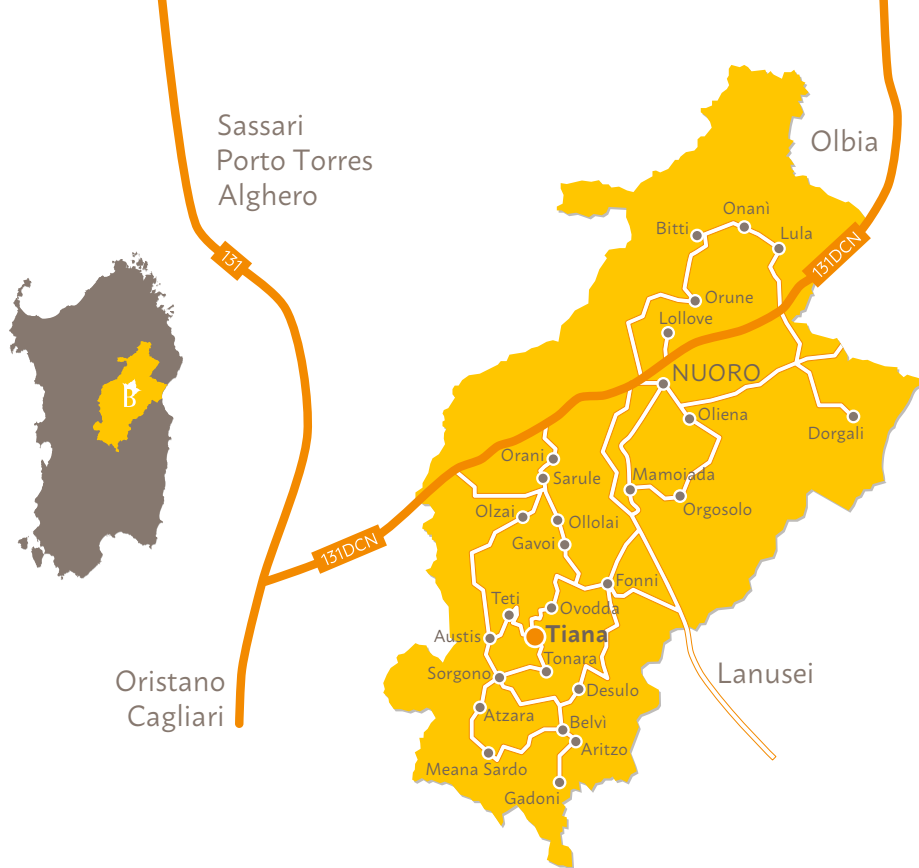
FROM 3 PM Exhibitions along the *cortes*, in the workshops and fairs, by the folk group *San Leone Magno* accompanied by other folks group from all over Sardinia and the local accordionists.

- Historical centre

SATURDAY AND SUNDAY

FROM 9 AM TO 6 PM

Shuttle service with guide to the *Industrial archaeology museum Le vie dell'acqua* for the visit of the factories *Sa Crachera* and *Su mòlinu de su Monzu* along the course of the Rio Torrei: departure and return point will be in front of the Touristic information centre, in via Nazionale



SETTEMBRE
SEPTEMBER

- 2 . 3 . 4** BITTI
- 9 . 10 . 11** OLIENA
- 16 . 17 . 18** DORGALI
- 17 . 18** SARULE
- 23 . 24 . 25** AUSTIS
- 24 . 25** ORANI
- 30** LULA

OTTOBRE
OCTOBER

- 1 . 2** LULA
- 1 . 2** TONARA
- 7 . 8 . 9** GAVOI
- 7 . 8 . 9** MEANA SARDO
- 8 . 9** ONANI
- 15 . 16** ORGOSOLO
- 15 . 16** LOLLOVE
- 21 . 22 . 23** SORGONO
- 22 . 23** BELVI
- 29 . 30** ARITZO
- 29 . 30 . 31** DESULO

NOVEMBRE
NOVEMBER

- 1** DESULO
- 4 . 5 . 6** OVODDA
- 4 . 5 . 6** MAMOIADA
- 11 . 12 . 13** NUORO
- 11 . 12 . 13** TIANA
- 19 . 20** OLZAI
- 19 . 20** ATZARA
- 25 . 26 . 27** OLLOLAI

DICEMBRE
DECEMBER

- 2 . 3 . 4** GADONI
- 3 . 4** TETI
- 8 . 9 . 10 . 11** FONNI
- 16 . 17 . 18** ORUNE

AUTUNNO
IN BARBAGIA

dal 2 settembre al 18 dicembre
from September the 2nd to December the 18th

2016



Seguici su | Follow us on
#autunnoinbarbagia16



► cuoredellasardegna.it